

مدیریت دانش و یادگیری سازمانی
جلد دوم

www.ketab.ir

پدیدآورنده: ویلیام. آر کینگ

مترجمین: حسین فتح آبادی، موسی رضوانی چمن زمین، احسان بادپا

سرشناسه: کینگ، ویلیام. آر - King, William. R
 عنوان و نام پدیدآور: مدیریت دانش و یادگیری سازمانی؛ جلد دوم: پدیدآورنده: ویلیام. آر کینگ، مترجمین: حسین فتح آبادی، موسی
 رضوانی چمن زمین، احسان یادیا ویراستار: احسان زاهدی
 مشخصات نشر: تهران: ارش جمهوری اسلامی ایران، قرارگاه پدافند هوایی خاتم الانبیاء (ص)، ۱۳۹۳
 مشخصات ظاهری: ۳۰۶ صفحه، ج ۲، صورت، جدول، نمودار
 شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۷۷۵۰-۳۰-۸
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۷۵۰-۳۲-۲
 وضعیت فهرست نویسی: قیفا
 عنوان اصلی:

Knowledge Management and Organizational Learning

موضوع: مدیریت دانش
 موضوع: یادگیری سازمان
 شاسه افزوده: فتح آبادی، حسین، ۱۳۵۴، مترجم
 شاسه افزوده: رضوانی چمن زمین، موسی، ۱۳۵۷، مترجم
 شاسه افزوده: یادیا، احسان، ۱۳۵۶، مترجم
 شاسه افزوده: تهران: ارش، قرارگاه پدافند هوایی خاتم الانبیاء (ص)
 رده بندی کنگره: ۱۴۹۳ ۱۴۶۶ HD۲-۲
 رده بندی دیویی: ۶۵۸/۴۰۲۸
 شماره کتاب شناسی ملی: ۳۷۲۱۰۹۹



عنوان: مدیریت دانش و یادگیری سازمانی؛ جلد دوم
 پدیدآورنده: ویلیام. آر کینگ
 مترجمین: حسین فتح آبادی، موسی رضوانی چمن زمین، احسان یادیا
 ویراستار: احسان زاهدی
 طراح جلد و صفحه آرا: یاسر علی بابایی
 ناظر نشر: نورالدین گنج خاتلو
 مدیر برنامه ریزی: محمود حجامی
 ناشر: قرارگاه پدافند هوایی خاتم الانبیاء (ص) آجا
 چاپ: مرکز مطالعات راهبردی ق پ ه خ (ص) آجا
 صحافی: مرکز مطالعات راهبردی ق پ ه خ (ص) آجا
 شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۷۷۵۰-۳۰-۸
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۷۵۰-۳۲-۲
 شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه
 چاپ اول: ۱۳۹۳
 قیمت: ۱۴۸۰۰۰ ریال

نشانی: تهران، بزرگراه بسیج، بلوار هجرت، قرارگاه پدافند هوایی خاتم الانبیاء (ص) آجا، مرکز مطالعات راهبردی
 تلفن: ۰۲۱)۳۵۹۲۲۳۳۰ (۰۲۱) ۳۳۳۳۰۴۶۸

کلیه حقوق این اثر به مرکز مطالعات راهبردی قرارگاه پدافند هوایی خاتم الانبیاء (ص) آجا تعلق دارد

پیشگفتار

این مجلد نتیجه درخواست پروفیسور رامش شادرا^۱، استاد دانشگاه ایالتی اوکلاهما و سردبیر سالنامه سیستم های اطلاعاتی در اواخر سال ۲۰۰۷ از بنده است. من به تازگی ویرایش شماره ویژه ای از مجله OMEGA^۲ (مجله بین المللی علم مدیریت، در زمینه مدیریت دانش) (KM^۳) و یادگیری سازمانی (OL^۴)، جلد ۳۶، شماره ۲، آوریل ۲۰۰۸ و یک شماره ویژه از فصلنامه سیستم های اطلاعات مدیریت^۵ را به اتمام رسانیده بودم که هر دو آنها تجارب خوشایندی در یادگیری برایم بود. مقالات بسیار ارزشمندی وجود داشت که برای انتشار به OMEGA در زمینه های KM و OL ارائه شده بودند لکن نمی توانستم به دلیل محدودیت شدید جا، آنها را در مجله منتشر نمایم. در نتیجه به این فکر افتادم که برای مشاهده چنین آثاری تعریف یک پروژه دیگر ممکن است مفید باشد. بنابراین، پیشنهاد خود را به سردبیران اسپرینگر ارائه دادم که بی درنگ توسط اسپرینگر و سردبیر مجموعه مورد پذیرش قرار گرفت. به همه ارائه دهندگان مقالات قلبی در خصوص پروژه جدید از طریق آگهی در نشریه دنیای سیستم های اطلاعاتی^۶ و سایر حوزه های الکترونیکی اطلاع رسانی نمودم.

مهلت ارسال در ماه مه ۲۰۰۸ به پایان رسید. تا آن تاریخ، بیش از ده ه مقاله دریافت شد. همچنین چندین مقاله ارسالی نیز در مدت کمی بعد از آن تاریخ مهلت نظر به ضرورت موضوع با مجوز ویژه ی بنده دریافت گردید.

مقالات ارسالی توسط تعدادی از نویسندگان از جمله دانشجویان دوره دکترای دانشگاه پیتزبورگ که فکر می کردم از انجام بررسی آنها بهره مند شوند، مورد بررسی قرار گرفت. در این راستا، گرگ مودی^۷ بصورت ویژه ای در بررسی مقالات و انجام کارهای دیگر مربوط به روند بررسی یاریگر ما بود. بطور کلی هر نویسنده دوبار مورد بررسی قرار گرفت. معیارهایی که مبنای قضاوت داوران در بررسی مقالات بود عبارت بودند از: پژوهش محوری، نوآوری، دقت، اعتبار و کیفیت نوشتن.

هر مقاله که در طی بررسی اولیه رد نشده بود بر اساس بررسی ها و توصیه من مورد بررسی مجدد قرار گرفت بنحوی که برخی از آنها چندین مرتبه مورد تجدید نظر قرار گرفتند. برخی از آنها پس از بازنگری نهایتاً رد شدند. نسخه نهایی مجلد در اوایل دسامبر ۲۰۰۸ برای اسپرینگر

^۱ Professor Ramesh Sharda

^۲ OMEGA: The International Journal of Management Science

^۳ knowledge management

^۴ Organizational learning

^۵ MIS Quarterly

^۶ IS World

^۷ Greg Moody

ارسال شد. به این ترتیب کل پروژه کمی بیش از یکسال بطول انجامید. این مدت بر اساس نظر من و مبتنی بر این باور بودیم که پروسه های چاپ و نشر دانشگاهی بیش از حد توسط ویراستاران به طول می انجامد و ترکیب مدیریتی خوب سردبیر، داوران با انگیزه و تعهد نویسندگان و منتقدان به ضرب العجل مقرر، تلاشی است که کمک می کند تا نتایج با سرعت بیشتری در اختیار و دسترسی جوامع دانشگاهی قرار گیرد. این موضوع حتی بطور مبسوط در یک مقاله مقدماتی در فصلنامه ویژه سیستم های اطلاعات مدیریت^۸ (MIS) مورد بحث قرار گرفته است.

از استاد شادرا، نیل لوین و فورد کارولین از اسپرینگر بابت ارسال نظراتشان و نیز دانشجویانم در مقطع دکترا متشکرم، که بنده را در این تلاش، حمایت نمودند. بدیهی است، یک ویرایشگر نمی تواند بدون کار و مساعدت موثر و بموقع دیگران، چنین حجم کاری را بطور موفقیت به انجام رساند.

ویلیام آر. کینگ
پیتربورگ

سخن مترجم

اگر چه در بدو امر به مدیریت دانش فقط از بعد فن آوری نگاه می‌شد و آن را یک فناوری می‌پنداشتند. اما به تدریج سازمانها دریافتند که برای استفاده واقعی از مهارت کارکنان، چیزی ماورای مدیریت اطلاعات مورد نیاز است. در اینجا بود که مفاهیم اولیه مدیریت دانش به مفهوم امروزی آن بدو در غرب ایجاد و توسعه یافت. در ایران نیز متأثر از تلاشهای انجام گرفته در کشور های توسعه یافته این امر مورد توجه دولت، سازمانها و بنگاههای اقتصادی دولتی و خصوصی قرار گرفت. حجم آثار ترجمه و تالیف شده در این موضوع در سالهای اخیر و نیز برگزاری سمینارهای متعدد در این خصوص گواه این امر می باشد. تاکید بر بومی سازی دانش و حفظ و استفاده از دستاوردهای محققان این سرزمین جهت دفع تهاجمات دشمنان خارجی، محور برنامه های کشور در این زمینه طی سالهای اخیر بوده است.

همگام با سازمانهای مختلف، سازمانهای دفاعی نیز ارتقاء سرمایه های فکری و طراحی هوشمندانه فرایندها، ابزار، ساختار را با قصد افزایش، نوسازی، اشتراک و بهبود استفاده از دانش در هر کدام از سه عنصر سرمایه فکری یعنی ساختاری، انسانی و اجتماعی مورد توجه قرار داده است. پیش نیاز این امر علاوه بر نوآوری های برآمده از دانش بومی، دسترسی به آخرین یافته های محققان این امر بود. بهمین منظور به مرور شاخص ترین آثار و تحقیقات این موضوع گردآوری و جهت استفاده به فارسی ترجمه گردیده است.

آنچه از نظر می گذرد ترجمه یکی از بهترین مجموعه مقالات گردآوری شده در خصوص مدیریت دانش است که در سال ۲۰۰۸ توسط ویلیام آر. کینگ استاد دانشگاه پیتزبورگ و از صاحب نظران مباحث دانش مدیریت تهیه گردیده است. تجربیات کینگ بواسطه سالها تدریس در دانشگاه و تربیت صدها دانشجوی دکترا در علم مدیریت و نیز سالها همکاری و ویراستاری در نشریات مطرح علم مدیریت از جمله OMEGA و «سیستم های اطلاعات مدیریت» ما را متقاعد می نماید که با مجموعه ای از مقالات معتبر و شاخص در زمینه مدیریت دانش مواجه باشیم که برای علاقه مندان، دانشجویان و سازمانها مفید خواهد بود.

به خاطر داشته باشیم که: «مدیریت دانش فرایندی است که به سازمانها کمک می کند تا اطلاعات و مهارتهای مهمی را که بعنوان حافله سازمانی محسوب می شود و به طور معمول به صورت سازماندهی نشده وجود دارند، شناسایی، انتخاب، سازماندهی و منتشر نمایند. این امر مدیریت سازمانها را برای حل مسائل یادگیری، برنامه ریزی راهبردی و تصمیم گیریهای پویا به صورت کارا و موثر قادر می سازد و هیچ سازمانی نیز از این امر مستثنی نیست»

چنانکه پیش تر اشاره شد این مجلد مجموعه ای از مقالات نویسندگان مختلف درباره موضوع مدیریت دانش است. اگرچه پروفیسور کینگ ویرایش مجموعه مقالات را برعهده داشته اند اما هر نویسنده، نوع بیان و سبک نوشتاری خود را حفظ نموده و این موضوع، کل مجموعه ترجمه شده را با فراز و نشیب و عدم یکدستی روبرو ساخته است و فرایند ترجمه را در مقایسه با یک کتاب که

نویسنده ای واحد، متنی یکدست، و توضیحات و کلامی تفضیلی و ساده دارد، با چالش ها و دشواری های به مراتب بیشتری روبرو ساخته است. تلاش و تمرکز مترجم در برگرداندن این مجموعه به زبان فارسی، حفظ اصالت جملات، وفاداری به متن اصلی و پرهیز از هرگونه حذف یا دخل و تصرف در نوشتار بوده است.

با آرزوی سربلندی و سرافرازی

www.ketab.ir